

SAMEDI / SATURDAY		October 27 octobre
5:00pm	Moose Creek	For the Parishioners
DIMANCHE / SUNDAY (30e dimanche du temps ordinaire / 30th Sunday in Ordinary Time)		October 28 octobre
9:00am	Moose Creek	1) Victor Lafrance rec. par sa filleule, Véronique Brisson 2) Guy Rousse rec. by Frances Rousse
10:30am	Crysler	1) Armand Cloutier rec. par Cécile Cloutier et la famille 2) Gérard et Pierre Lafrance rec. par Denis Lortie
11:45am	Crysler	Baptême d'Élla, fille d'Éric Burelle et Estelle Carrière
LUNDI / MONDAY		October 29 octobre
9:00am	Moose Creek	Murielle Théorêt rec. par son mari, Jacques
MARDI / TUESDAY		October 30 octobre
8:45am	Crysler	Noëlla Brière rec. par Antonine Marleau
MERCREDI / WEDNESDAY		October 31 octobre
9:00am	Moose Creek	Victor Lafrance rec. par Noël et Florence Racine
JEUDI / THURSDAY		(Tous les saints, solennité / All Saints, solemnity) November 1 novembre
8:45am	Crysler	Marie-Reine, Gérald et Jacques Yelle rec. par Ghislaine et Joanne Yelle
9:15am	Crysler	<i>Heure Sainte / Holy Hour</i>
 VENDREDI / FRIDAY		November 2 novembre
	Moose Creek	<i>(PAS de messe aujourd'hui / NO Mass today)</i>
SAMEDI / SATURDAY		November 3 novembre
5:00pm	Moose Creek	1) Edgar Sabourin (32e anni.) rec. par Hubert Sabourin 2) Karen Shiemen (Delaney) rec. par sa mère, Yvette Delaney <i>(on recule montres et horloges d'une heure / we move our clocks back one hour)</i>
DIMANCHE / SUNDAY (31e dimanche du temps ordinaire / 31st Sunday in Ordinary Time)		Nov. 4 nov.
9:00am	Moose Creek	pour les paroissien/nes
10:30am	Crysler	1) Anita et Armand Richer rec. par les enfants 2) membres défunts rec. par le club des bons vivants de Crysler

Notre-Dame-des-Anges,
Our Lady of the Angels:

October 21 octobre

Enveloppes / Envelopes: \$1,822.00

Cash / argent comptant: \$91.80

World Mission Sunday: \$340.00

Loto – Moose Creek:

Gagnant – Winner: \$50.00

Luc Quesnel

Merci beaucoup! / Thank you very much!

Notre-Dame-du-Rosaire,
Our Lady of the Rosary:

October 21 octobre

Dimanches: \$709.00

Évangélisation: \$144.00

Loto - Crysler:

Gagnante – Winner: \$50.00

Léonce Gorez

Merci beaucoup! / Thank you very much!

(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crysler.ca>)

NOTA BENE: Du 1^{er} au 8 novembre, une indulgence plénière, applicable seulement aux défunts, est accordée aux fidèles qui visitent un cimetière, une église ou un oratoire et prient pour les défunts. (Ordo 2012)

SOUPERS PAROISSIAUX / PARISH SUPPERS:

GLEN ROBERTSON: October 28 octobre; salle paroissiale / Parish Hall; 3:45pm - 7:30pm.

CORNWALL, St. Columban's: October 28 octobre; St. John's Presbyterian Church Hall; 4pm – 7pm.

CORNWALL, Blessed Sacrament: November 4 novembre; Church Hall / salle paroissiale; 4pm – 7pm.

CORNWALL, Sainte-Croix: November 11 novembre; salle paroissiale / Church Hall; 4pm – 7pm. (boeuf)



CRYSLER - le temps des tourtières: les membres de l'union culturelle des franco-ontariennes confectionnent des tourtières pour le temps des fêtes. Coût : \$8.00 non-cuite / \$10.00 cuite. Veuillez réserver avant le 20 novembre aux numéros suivants : Huguette Lafrance (987-5719), Joanne Landry (987-5533) ou Simone Quesnel (987-5316).
CRYSLER – Meat Pie Time: *The ladies of Crysler UCFO are baking meat pies for the holidays. Please place your order before November 20 by contacting one of the names above. Info: Simone Quesnel (987-5316) ou (987-2802)*

BONVILLE: The Knights of Columbus will hold its second annual Western Night at the Lions Club Hall in Bonville on Saturday Oct. 27. Cocktail at 5:30pm, Buffet supper at 6:30pm. Music by DJ. Western apparel is suggested. Tickets are \$10 per person. Call 613-933-0971 for tickets or purchase at the door.

CORNWALL: Des films pour souligner l'année de la foi au Centre Agora (ancienne salle La Nativité). Prochaine présentation le vendredi 2 novembre à 7pm, « Don Bosco ». Bienvenue à tous et toutes!

CORNWALL: Hospice Cornwall Carefor a besoin de votre soutien lors du Téléthon en direct sur TVCogeco le 3 novembre, de midi à 18h. Le téléthon sera diffusé du Club Navy situé, à 30, 6^e rue est. Composez le 613.935.7762 pour faire un don. Vos dons généreux nous aident à aider notre communauté.

CORNWALL: *Carefor Hospice Cornwall needs your support during the live Telethon on TVCogeco on Saturday, November 3rd, from noon to 6pm. It will air from the Navy Club on 6th St. E. Call 613.935.7762 with your pledge. Your generous donations will help us help our community.*

CORNWALL: Mass with Anointing of the Sick on November 12, at 7pm at St. Columban Parish. All are welcome.

CORNWALL: Knights of Columbus Council 5068 invites all members of St. Lawrence Council 5068 and all former members of Ronald J. Adams Council 10974 to attend a mass for all deceased members on November 4 at 9:30am at St. Columban Parish.

CORNWALL: Fr. Corbin Eddy will be conducting a Parish Mission from 24-28 November at St. Francis de Sales Parish. Father Eddy served for more than twenty years as a pastor in the Archdiocese of Ottawa, along with holding positions in diocesan administration and as adjunct professor of liturgical studies and homiletics at St. Paul University. He recently retired from Saint Mary's Seminary and University in Baltimore, Maryland where he was director of music and professor of liturgical studies and humanities in both the seminary division and the Ecumenical Institute. The author of Breaking Open the Word Series published by Novalis, he is a regular contributor to Living with Christ and Celebrate. He is also frequently called upon for short courses, retreats and missions.

Become Part of the Movement

Last year the Diocese issued a challenge to all Christians to erect a Nativity Scene in their front yard. It is an easy way to evangelize and to remind those around you of the real reason for the Christmas season. To order a Nativity Scene for your yard, contact Yolande at the diocese at 613-933-1138, ext. 24. The price for the Nativity Scene, which includes the structure, Mary, Joseph, Jesus and 2 sheep, is \$120 + HST. This price does not include painting of the Nativity Scene.

Orders must be placed by November 5th for Christmas 2012 delivery. We also have three different patterns if you would like to cut your own Nativity Scene.

Faites partie du Mouvement

L'an passé, le diocèse a lancé un défi à tous les chrétiens d'ériger une scène de la Nativité dans la cour en avant de leur maison afin de rappeler aux gens autour de nous la vraie raison du temps de Noël. Si vous désirez commander une scène de la Nativité pour votre cour, contactez Yolande au Centre diocésain: 613-933-1138, poste 24. Le prix d'une scène de la Nativité est \$120.00 plus taxes. Ceci comprend la structure, Marie, Joseph, Jésus et 2 moutons. Ce prix n'inclut pas la peinture. Les commandes doivent parvenir au Centre pour le 5 novembre pour fin de livraison pour Noël 2012. Nous avons trois (3) différents patrons si vous désirez faire le découpage de votre propre scène de la Nativité.

Le prêtre, homme de prière

Les gens demandent souvent aux prêtres de prier pour eux, surtout quand ils rencontrent une épreuve. Mais nous, en temps que laïcs, sommes-nous prêts à prier pour nos prêtres? N'ont-ils pas besoin de nos prières eux aussi? Nous vous invitons à lire le feuillet inséré dans le bulletin pour connaître davantage sur l'homme de prière qu'est le prêtre et le but de la Collecte du fonds de pension pour les prêtres qui aura lieu dimanche prochain.

The Priest, a Man of Prayer

People often ask priests to pray for them, especially when they are faced with trials. As lay people, are we ready to pray for our priests?

We invite you to read today's bulletin insert to find out more about our priests and the goal of the Priests' Pension Collection which will be taken this coming weekend.